

TEXTOS

Bartolomé Càrceres (fl.1546): Sus sus sus de *La Trulla*

¡Sus, sus, no más dormir!
Cantemos aquí
loores sin par
de quien meresció
tal Hijo parir,
que el daño de Adán
vino a remediar,
que, sin ygal soberana,
fue tan gentil y galana
que a Dios supo enamorar.

-Reyna sagrada:
pues pariste al Redemptor
que en braços tenéis,
deidnos ¿cómo concebistes,
pues madre y virgen permanecéis?

-Como el sol por la vidriera
lo veis passar, de tal manera
tomó en mí carne el Dios que veis.

-¿Como podéis siendo criatura,
señora, parir al que es Criador,
pues siendo vos su propia hechura
el os es Padre y superior?

-La divinal inmensidad
hizo en mí tal novedad
por me hazer tan gran favor.

¡Sus, sus, no más dormir!...

¿Mateo Flecha el Viejo?: Riu riu chiu

Riu, riu, chiu, la guarda ribera,
Dios guardó del lobo a nuestra cordera.

El lobo rabioso la quiso morder,
mas Dios poderoso la supo defender,
quísole hazer que no pudiesse pecar,
ni aún original esta virgen no tuviera.

Riu, riu, chiu...

Este qu'es nascido es el gran monarca,
Christo patriarcha de carne vestido.
Ha nos redimido con se hazer chiquito,
aunque era infinito, finito se hiziera.

Riu, riu, chiu...

Pues que ya tenemos lo que desseamos,
todos juntos vamos presentes llevemos;
todos le daremos nuestra voluntad,
pues a se igualar con nosotros viniera.

Riu, riu, chiu...

¿Mateo Flecha el Viejo?: Verbum caro factum est

Verbum caro factum est,

porque todos os salvéis.

Y la virgen le dezía
Vida de la vida mía,
Hijo mío qué os haría,
que no tengo en que os echéis.

Por riquezas terrenales,
no daréis unos pañales,
a Jesús que entre animales,
es nascido según veis.

Anónimo [Cancionero de Uppsala]: Yo me soy la morenica

Yo me soy la morenica,
yo me soy la morena.

Lo moreno bien mirado,
fue la culpa del pecado,
que nunca fue hallado
ni jamás se hallará.

Yo me soy...

Soy la sin espina rosa
que Salomón canta y glosa.
Nigra sum sed formosa
Y por mí se cantará.

Yo me soy...

Yo soy la mata inflamada,
ardiendo sin ser quemada
ni de aquel fuego tocada
que a las otras tocará.

Yo me soy...

Mateo Flecha *el Viejo*: El Jubilate [fragmentos]

Jubilate Deo omnis terra,
cantate et exultate et psallite.

Mil plaseres acá estén. ¡Amén!

Y así lo digo yo
por el Niño que nació
esta noche en Belén.
¡Oh gran bien!
por quien se diría:
"Para mí me lo querría,
madre mía,
¡para mí me lo querría!".

¿Por dó veniste bien tal?
Por la Virgen preservada
la qual dixo en su llegada
al pecado original:

"Poltron françoys, lassame
andare
que soy infantina de bel
maridare".

El diablo que lo oyó, se temió
porque no pudo creer

que lo que mujer perdió
lo cobremos por mujer,
"que sí puede ser, señor bachiller,
¡que sí puede ser!".

El banastón me espanta
que traga con su garganta
los padres primeros.
¡Oh! groseros
¿no veys que la Virgen santa
dixo contra Lucifer:

"Non fay el cavaller,
non fay tal vilanía
que fillola me soy
de Dios de Abrán,
señor de la jerarchía?
¡L'ánima mía!".

El maldito replicó:
"¡Nunca más paporroo!
¡Assí, assí, cuerpo de nos!
aquí veré yo como baylareis
vos a la girigonça".
Saltar y bailar
con voces y grita
y vos renegar
serpiente maldita,
la Virgen bendita
os hará baylar a la girigonça!

Et ipsa conteret caput tuum,
alleluia, alleluia!

Bartolomé Càrceres: Soleta so jo ací

Soleta so jo ací,
si voleu que us vaja obrir,
ara que n'és hora,
si voleu venir.

Mon marit es de fora.
On?: a Montalvá,
demà bé serà migjorn
abans que no tornarà.

E jo que ho sabia pla,
que tostemps ho fa així,
ara que n'és hora,
si voleu venir.

Solita estoy aquí
si queréis que os vaya a abrir,
ahora, que es hora
si queréis venir.

Mi marido está fuera
¿Dónde? En Montalvá.
Mañana bien a mediodía,
antes no volverá.

Y yo que lo sé seguro
que siempre lo hace así,
ahora que es hora
si queréis venir.

¿Francisco Guerrero?: Si la noche haze oscura

Si la noche haze oscura
y tan corto es el camino,
¿cómo no venís, amigo?

La media noche es pasada
y el que me pena no viene;
mi desdicha lo detiene,
que nascí tan desdichada!

Hazeme bivar penada

y muéstraseme enemigo.
¿cómo no venís, amigo?

Bartolomé Cárceres: Falalalán, falalalera

Falalalán falán falalalera
Falalalán de la guarda riera
Falalalán falán falalalera
Falalalán de la guarda riera.

Cuando yo me vengo de guardar ganado
todos me lo dicen Pedro el Desposado
ala he sí soy con la hija de nostramo
qu'esta sortijuela ella me la diera.

Falalalán falán...

Allá arriba arriba en Val de Roncales
tengo yo mi esca y mis pedernales
y mi zurroncito de ciervos cervales
hago yo mi lumbre siéntome doquiera.

Falalalán falán...

Viene la cuaresma yo no como nada
no como sardinas, ni cosa salada
de cuanto yo quiero no se hace nada
migas con aceite hacenme dentera.

Falalalán falán...

Mateo Flecha *el Viejo*: La Bomba

¡Bomba, bomba, y agua fuera!
¡Vayan los cargos al mar
que nos ymos anegar!
¡Do remedio no se espera!
¡A l'escota socorred!
¡Vosotros id al timón!
¡Qué espacio! ¡Corred, corred!
¿No veis nuestra perdición?

Essas gúmenas cortad
porque se amaine la vela.
¡Hazia acá contrapesad!
¡Oh, que la nave se asuela!
¡Mandad calafetear
que quizá dará remedio!
¡Ya no ay tiempo ni lugar,
que la nau se abre por medio!

¿Qué haremos?
¿Si aprovechará nadar?
¡Oh, que está tan bravo el mar,
que todos pereçeremos!
Pipas y tablas tomemos.

Mas, triste yo, ¿qué haré?
Que yo, que no sé nadar, imoriré!

Virgen madre, yo prometo
Rezar con tino tus horas.
Sí, Juan, tú escapas, hiermo moras.

Monserrate luego meto.

Yo, triste, ofrezco también,
en saliendo deste lago,
ir descalço a Santiago,
eu yendo a Jerusalén.

¡Oh gran socorro y bonança!
¡Nave viene en que escapemos!
¡Allegad, allegad que pereçeremos!
¡Socorred, no aya tardança!
¡No sea un punto detenido,
señores, esse batel!
¡Oh, qué ventura he tenido,
pues que pude entrar en él!

¡Ea, ea, sus, empecemos!
Empieça tú, Gil Piçarra,
A tañer con tu guitarra
Y nosotros te ayudaremos.
Esperad que esté templada.
Tiemplala bien, hi de ruin.
Dendén, dendén, dindirindín.
¡Oh, como está destemplada!
¡Acaba, maldito, ya!
Dendén, dendén, dindirindín.
¡Es por demás!
Sube, sube un poco más.
Dendén, dendén, dindirindín.
¡Muy bien está!

Ande pues, nuestro apellido,
el tañer con el cantar
concordes en alabar
a Jesús rezién nacido.
Dindirindín, dindirindín.
Bendito el que ha venido
A librarnos de agonía
bendito sea este día
que nació el contentamiento.
Remedió su advenimiento
mil enojos.
Dindirindín, dindirindín
Benditos sean los ojos
que con piedad nos miraron
y benditos, que así amansaron
tal fortuna.

Gala es todo, a nadie hoy duela
la gala chinela, la gala chinela.
Mucho prometemos, en tormenta fiera,
más, luego ofrecemos infinita cera.
"De la china gala, la gala chinela."

¡Adiós, señores,
a la vela!
Nam si pericula sunt in mari,
pericula sunt in
terra et pericula in falsis fratribus.

¿Mateo Flecha *el Viejo*?: Que farem del pobre Joan

Que farem del pobre Joan

¡Qué será del pobre Juan!

Sa muller se n'es anada
Lloat meu vechi!
A hont la n'irem a sercar?

A l'hostal de sa vehina
Lloat sia Deu!
Y digau lo meu vechí.

Ma muller, si l'haveu vista
Lloat sia Deu!
Per ma fe, lo meu vechí.

Tres jorns ha que no l'he vista
Lloat sia Deu!
Esta nit ab mi sopá

Y en tant s'es transfigurada
Lloat sia Deu!
Ell se'n torná a son hostal.

Trobá sos infants que ploren.
Lloat sia Deu!
No ploreu, los meus infans.

O mala dona reprobada.
Lloat sia Deu!

Su esposa se ha marchado
¡Bendito sea Dios!
¿Dónde la buscaremos?

En la casa de su vecina
¡Bendito sea Dios!
Y decidle a mi vecino,

¿ha visto a mi mujer?
¡Bendito sea Dios!
Por mi fe, vecino mío.

Tres días ha que no la he visto
¡Bendito sea Dios!
Esta noche cenó conmigo

y en tanto se transfiguró
¡Bendito sea Dios!
Él vuelve a su casa.

Encuentra a sus hijos que lloran.
¡Bendito sea Dios!
No lloréis, hijos míos.

Oh, mala mujer reprobada.
¡Bendito sea Dios!

Anónimo [Cancionero de Upsala]: Serrana, dónde dormistes

Tan mala noche me distes,
serrana, dónde dormistes.

A ser sin vuestro marido
y sola sin compañía,
fuera la congoxa mía
no tan grande como ha sido.
No por lo que havéis dormido,
mas por lo que no dormistes,
tan mala noche me distes.

¿Mateo Flecha *el Viejo*?: Teresica hermana

Teresica hermana, de la fararirirá,
hermana Teresa.

Teresica hermana, si a ti pluguiese,
una noche sola contigo durmiesse
de la faririrá, hermana Teresa.

Una noche sola yo bien dormiría
mas tengo gran miedo que m'empreñaría,
de la faririrá, hermana Teresa.

Llaman a Teresica y no viene
tan mala noche tiene.
Llámala su madre y ella calla,
juramento tiene hecho de matarla.
¡Qué mala noche tiene!

Mateo Flecha *el Viejo*: La Justa

Oíd, oíd los vivientes
una justa que se ordena
y el precio d'ella se suena

que es la salud de las gentes.

Salid, salid a los miradores
para ver los justadores,
que quien ha de mantener
es el bravo Lucifer
por honra de sus amores.
¿Quién es la dama que ama?
¿Y quién son los ventureros?
Sólo son dos caballeros.
La dama Envidia se llama.
Diz que dize por su dama
al mundo como grossero:
"Para ti la quiero,
noramala, compañero,
¡para ti la quiero!"

Paso, paso sin temor
que entra el mantenedor,
pues toquen los atabales,
¡ea, diestros oficiales!

Llame el tiple con primor:
Tin tin tin. ¡Oh, galán!
Responda la contra y el tenor:

Tron, tron... ¡Sus! Todos:
"Ti pi tipi tin, pirlin..."
"Cata el lobo do va, Juanilla,
¡cata el lobo do va!"

El mantenedor es fiero
callad y estemos en vela
que otro viene ya a la tela.

¿Quién es el aventurero?
Adán padre primero,
rodeado de prophetas.
¡Ojo! ¡Alerta compañero,
que ya tocan las trompetas!
"Fan, fre-le-re-le-ran fan, fan"

¿Por quién justa nuestro Adán?
Por la gloria primitiva.
¡Viva! ¡Viva! ¡Viva!

Sus padrinos, ¿quién serán?
Los Santos Padres que y van
puestos a sus derredores
cantando un cantar galán
por honra de sus amores:

"¡Que tocan alarma, Juana,
hola que tocan alarma!"
¡Dale la lança! ¡Dale la lança!
El trompeta dice ya:
"¡Helo va! ¡Helo va! ¡Tub, tub!"
Corran corran sin tardança.
¡Ciégalo tu, Sant Antón
Guárdalo Señora! ¡San Blas!
¡Tropele, tropele, tras!
¡Oh, qué terrible encontrón!

Adán cayó para atrás.

Buscad d'hoy más,
peccadores
quien sane vuestros dolores.
"Que no son amores
para todos hombres".

¡Aparte, todos aparte!
¿Quién viene? ¡Dezidnos d'él!
Un cavallero novel,
Dios de Israel.
¡Guarte, guarte, Lucifer!

"Mala noche havéis de haver
don Lucifer,
aunque seáis más letrado y bachiller".

¡Dale la lança, que ya va
nuestra bienaventurança!
¡Tras, tras, tras,
grita y alarido
que Lucifer ha caído!
¡Vade retro, Satanás!
Muy corrido va Luzbel,
¡a él, a él, que trae fardel!
¡Vaçía, que ya enhastía!
Scantémosle un pedaço
del taço y el baço
las cuerdas del espinaço
y en la frente con un maço
y en las manos gusanos,
y a vosotros los cristianos:
¡Buenas Pascuas y buen año
que es deshecho ya el engaño!

Laudate Dominum omnes gentes
laudate eum omnes populi.

BIOGRAFÍA

Cantoría es un ensemble vocal dirigido por Jorge Losana, formado en el verano de 2016 en el Festival ECOS de Música Antigua de Sierra Espuña, y que tiene su origen en la Escuela Superior de Música de Cataluña. Está formado por Inés Alonso (soprano), Oriol Guimerà (alto), Jorge Losana (tenor y dirección) y Valentín Miralles (bajo).

Desde que fueron seleccionados por el programa EEEmerging 2018 (Emerging European Ensembles), un proyecto de cooperación apoyado por la Unión Europea y organizada por el Centre Culturel de Rencontre de Ambronay (Francia), están construyendo una carrera internacional gracias a conciertos en Italia, Alemania, Francia, Polonia, Reino Unido, Bélgica, Croacia, Lituania, España y Países Bajos. De la misma manera, en 2017 fueron seleccionados como joven promesa por el IYAP (Presentación Internacional de Jóvenes Artistas) de Amberes, la edición *fringe* del Festival de Música Antigua de Brujas y la edición *fringe* del prestigioso Oude Muziek Festival en Utrecht, actuando como "Fabulous Fringe Ensemble" en 2019. En 2018 Cantoría ganó el Premio del Público en el Festival EEEmerging de Ambronay, fue seleccionado por el programa de residencia de La Cité de la Voix, en Vézelay, e invitado para formar parte del proyecto MuSAE de Juventudes Musicales España, actuando en la Biblioteca Nacional de España y el Museo del Prado. En 2019, el grupo ganó el Premio de Música Antigua FestClásica, que les otorgó una gira de conciertos por toda España, debutó en la radio alemana (WDR3), y comenzó una colaboración en el Centro di Musica Antica Ghislieri de Pavía como ensemble residente. En 2020, el grupo se estrenó en el Auditori de Barcelona y continuó con su actividad habitual por toda Europa.

El repertorio de Cantoría está basado principalmente en la música vocal de la Edad de Oro española. Junto a la investigación de técnicas interpretativas históricamente informadas, Cantoría explora y aprovecha el carácter teatral y comunicativo de la Música vocal renacentista e investiga las técnicas vocales del Renacimiento Ibérico. Cantoría cuenta con el apoyo de Acción Cultural Española, la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID), el Instituto Nacional de Artes Escénicas y Música, la Universidad de Murcia y el Instituto de las Industrias Culturales de la Región de Murcia.